



Distr.  
GENERAL

A/52/727  
18 December 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия  
Пункт 113 повестки дня

ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ  
КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций

Поправка к дополнительным полномочиям, регулиующим ревизию  
отчетности Организации Объединенных Наций

Доклад Генерального секретаря

1. Приложение к Финансовым положениям Организации Объединенных Наций содержит дополнительные полномочия, регулирующие ревизию отчетности Организации Объединенных Наций. Пункт 5 приложения касается содержания аудиторского заключения; для удобства сопоставления его нынешняя формулировка воспроизводится в приложении к настоящему докладу.

2. На своей тридцать седьмой сессии в декабре 1996 года Группа внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии рассмотрела и одобрила пересмотренный текст, регулирующий содержание аудиторского заключения. Цель пересмотра состояла в том, чтобы отразить требования международного стандарта аудита № 13, принятого Международной федерацией бухгалтеров и касающегося аудиторского заключения относительно финансовых ведомостей. По сути, эти требования приносят в нынешнее содержание аудиторского заключения четыре новых элемента:

а) ссылку на ответственность Генерального секретаря в отношении финансовых ведомостей и ответственность Комиссии ревизоров в отношении подготовки заключения относительно этих ведомостей;

б) разъяснение использованных стандартов аудита и того, что входит в сферу аудиторской проверки;

97-37279.R 231297 231297

/...

с) два отдельных заключения, одно из которых касается точного отражения в ведомостях, а второе – выполнения финансовых положений и мандатов директивных органов;

d) перекрестную ссылку на развернутое аудиторское заключение Комиссии ревизоров, где это уместно.

3. Группа подчеркнула, что новый подход не ограничивает и не сокращает нынешний объем деятельности внешних ревизоров, которая и впредь будет осуществляться в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций. Группа считает, что новое содержание аудиторского заключения отражает нынешнюю передовую практику в области бухгалтерского учета и аудита, и рекомендует внедрить его во всей системе Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь поддерживает эту рекомендацию и призывает Генеральную Ассамблею утвердить пересмотренный текст пункта 5 дополнительных полномочий, регулирующих ревизию отчетности Организации Объединенных Наций, в следующей формулировке:

"5. Комиссия ревизоров (или те из ее должностных лиц, которых она назначит) составляет и подписывает заключение о проверке финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций. Заключение включает в себя следующие основные элементы:

- a) идентификацию проверенных финансовых ведомостей;
- b) ссылку на ответственность Генерального секретаря и ответственность Комиссии ревизоров;
- c) ссылку на использованные стандарты аудита;
- d) описание выполненной работы;
- e) выражение в отношении финансовых ведомостей мнения о том,
  - i) точно ли они отражают финансовое положение по состоянию на конец периода и результаты операций за этот период;
  - ii) соблюдены ли при подготовке финансовых ведомостей установленные принципы бухгалтерского учета;
  - iii) применялись ли принципы бухгалтерского учета на той же основе, что и в предыдущем финансовом периоде;
- f) выражение мнения относительно соответствия операций Финансовым положениям и мандатам директивных органов;
- g) дата составления заключения;
- h) фамилии и должности членов Комиссии ревизоров;
- i) в случае необходимости - ссылку на доклад Комиссии ревизоров о финансовых ведомостях".

4. Следует отметить, что по просьбе Председателя Группы Генеральный секретарь в его качестве Председателя Административного комитета по координации довел предложенные Группой изменения до сведения членов Административного комитета. Организации, входящие в состав Административного комитета по координации, постановили рекомендовать своим руководящим органам утвердить внесение любых необходимых изменений в приложение к

Финансовым положениям. Хотя все заключения будут содержать одни и те же основные элементы (указанные в пункте 3 выше), конкретное содержание аудиторского заключения, во всех его деталях, определяется внешними ревизорами каждой отдельной организации.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Пункт 5 приложения к Финансовым положениям Организации Объединенных Наций

"5. Комиссия ревизоров (или те из ее должностных лиц, которых она назначит) составляет и подписывает заключение о проверке финансовых ведомостей следующей формы:

"Мы проверили следующие прилагаемые к сему финансовые ведомости, пронумерованные от ... до ..., должным образом засвидетельствованные, а также соответствующие таблицы (название организации) за финансовый период, закончившийся 31 декабря 19.. года. Наша проверка состояла в общем рассмотрении процедур отчетности и такой сверке записей отчетности и других подтверждающих документов, какую мы сочли необходимой в данных обстоятельствах",

в котором в зависимости от результатов ревизии указывается:

а) точно ли отражают финансовые ведомости финансовое положение по состоянию на конец периода и результаты операций за закончившийся период;

б) подготовлены ли финансовые ведомости на той же основе, что и в предыдущем финансовом периоде;

с) применялись ли принципы отчетности на той же основе, что и в предыдущем финансовом периоде;

д) соответствуют ли операции Финансовым положениям и директивным полномочиям."

-----